



新家園協會
NEW HOME ASSOCIATION



HOME Centre
Support Services for Ethnic Minorities



Sponsored by
Home Affairs Department

In this newsletter, we cover "Health Ambassador Scheme", in addition to programme reviews. Also, upcoming activities are not to be missed!

You are cordially invited to register for our upcoming activities through our website (www.nhahome.hk). Please also follow us on Facebook (www.facebook.com/NHAHOMECentre).

今期我們將會介紹「社區共融健康隊」，及本中心的活動花絮。當然，各位亦不要錯過即將舉行的活動！

我們誠邀你透過中心的網站(www.nhahome.hk)登記參加即將推出的活動。若要留意我們的最新消息，亦可前往我們的Facebook專頁(www.facebook.com/NHAHOMECentre)。

Health Ambassador Scheme

社區共融健康隊

New Home Association (NHA)'s "Health Ambassador Scheme", which is sponsored by Home Affairs Department (Yau Tsim Mong District), is in full swing! In the past few months, with the support of HOME Centre, NHA has conducted cohesion health workshops and provided health information station services to the public in Yau Tsim Mong District. Both services got positive feedback from participants.

Also, all of you are invited to join NHA's Award Ceremony cum Carnival in late April! See you there!

由油尖旺民政事務處贊助，新家園協會（協會）舉辦的「社區共融健康隊計劃」正進行得如火如荼！過去數月，在HOME中心的支持下，協會在油尖旺區舉辦了共融工作坊和提供了健康資訊站服務予廣大市民。兩項活動參與人數眾多，反應熱烈。

除此之外，我們希望藉此邀請大家參與於四月下旬舉辦的結業禮暨嘉年華會！到時見！



Event Name活動名稱	Date日期	Time時間	Location地點
Award Ceremony cum Carnival 結業禮暨嘉年華會	21 April 2018 (Sat) 2018年4月21日（星期六）	2pm - 5pm 下午2時 至5時	Henry G Leong Community Centre I/F Multi-purpose Hall 梁顯利油麻地社區中心一樓禮堂



YTM: homeym@nhahome.hk / homeym@nha.org.hk
SSP: homessp@nhahome.hk / homessp@nha.org.hk



www.nhahome.hk



NHAHOMECentre Like

Programme Review 活動回顧

Game Festival 最緊要好玩



On 24th February, we organized a "Game Festival" with University of Hong Kong, with a view to facilitating ethnic minority children to learn Chinese. Meanwhile, it was a great chance for local university students to understand more about ethnic minority cultures.

在二月二十四日，我們與香港大學合辦「最緊要好玩」活動，藉此教授少數族裔小朋友中文。同時，這也是一個難得的機會讓本地大學生了解

少數族裔文化。

Language Class Activity 語文班活動

We provide different classes for ethnic minorities in order to enhance their language skills. But who says learning language has to be in the classroom? In January, our classmates visited Hong Kong Observation Wheel and practiced their speaking skills in real life situation.

中心一直為少數族裔人士提供不同的課程，來提升他們的語文水平。不過，誰說學習語文一定要在教室內呢？一月時，學員參觀了香港摩天輪，也讓他們在真實的情境中練習說話技巧。



Youth Unit organized a training scheme for ethnic minority youths to strengthen their basketball skills as well as develop their self-discipline. In early February, our youths had a friendly match with Po Leung Kuk Ma Kam Ming College; Also, in March, we invited both Chinese and ethnic minority basketball players to compete for Youth 5-on-5 Basketball Invitation Tournament Championship.

青年組舉辦了籃球訓練班，以提升少數族裔青少年的籃球技術和紀律訓練。二月初，我們與保良局馬錦明中學進行了一場友誼賽；三月中旬，我們也邀請了一些華人和少數族裔球員一同爭奪青少年五人籃球邀請賽冠軍。



Adventure Day Camp cum Horse Riding 訓練日營暨騎馬體驗



During Chinese New Year holiday, we had an adventure day camp at Lei Yu Mun Park and invited our primary school members to join. Participants cooperated with each other to finish group tasks. Some of them also tried horse riding. They all enjoyed the day!

農曆新年假期期間，我們邀請了小學會員參加在鯉魚門公園舉行的訓練日營。參加者互相合作，完成不同的小組任務。其中一些參加者還體驗了騎馬活動。他們都享受當日的活動！



Art Jamming 自助繪畫工作坊

Art jamming session not only helped ethnic minority youths relieve their stress, but also helped them to express their thoughts. Participants could draw freely and explore their creativity at the same time.

自助繪畫工作坊不僅能協助少數族裔青少年緩解壓力，還助他們表達心中的想法。參加者可以自由繪畫，同時開拓他們的創意思維。



Children Hip Hop Dance Team 兒童嘻哈舞團隊



To boost ethnic minority children's self-confidence, we developed a Hip Hop Dance team! Participants not only learnt hip hop dance but also performed in front of a large crowd. All of them like hip hop dance and thought it was a memorable experience.

為了增強少數族裔兒童的自信心，我們建立了嘻哈舞蹈團隊！參加者不但學習嘻哈舞蹈，還在大眾前表演。他們均表示喜歡嘻哈舞蹈，認為這是一個難忘的經歷。

Ethnic Minority Youth Basketball Training Scheme 少數族裔青少年籃球訓練班



Exchange

Programmes with Local Volunteers

本地義工交流活動



We were glad that various local volunteers visited our centre and participated in many integration programmes in the past few months. Integration activities included writing red banners and making sweet dumplings with our ethnic minority members. Special thanks to St. Clare's Girls' School, Marymount Secondary School, S.K.H. St. Christopher's Home and Rotaract Club Open University of Hong Kong and Open University of Hong Kong.

在過去的幾個月，我們很高興有不同的本地義工到訪中心和參與共融活動。共融活動包括和少數族裔會員一起寫賀年揮春和製作湯圓。在此，特別鳴謝聖嘉勒女書院、瑪利曼中學、聖基道兒童院、香港公開大學扶輪青年服務團和香港公開大學。



Women's Mutual Support Group — Health Tips on Food and Nutrition

婦女互助支援小組 — 健康飲食與營養小貼士

Healthy eating is an important concern for all of us. Our female members from different ethnic groups came together to share and learn health tips on food and nutrition.

所有人都十分重視健康飲食。我們有來自不同種族的婦女組員聚首一堂，分享和學習健康飲食與營養小貼士。

Ethnic Minority Volunteer Training — Chinese Paper Cutting Workshop

少數族裔義工訓練 — 中國剪紙工作坊

In January and February, more than 20 ethnic minority kids participated in our volunteer training — Chinese Paper Cutting Workshop. Our young volunteers not only did papercutting but also wrote many new year greetings on the handicrafts, such as "Bless You" and "Good Health". Afterwards, we gave those handicrafts to the elderly who live alone and sent love and cares to them!

一月和二月期間，超過20位少數族裔兒童參加了中心的義工訓練 — 中國剪紙工作坊。小義工們不僅完成剪紙作品，更在作品上寫了許多新年祝福語，例如有「祝福您」和「祝您身體健康」。其後，我們把這些剪紙作品送給獨居長者，為他們送上祝福和關懷！



Community News

預防禽流感 Prevention of Avian Influenza



避免接觸 Avoid contact
禽鳥或其糞便 with poultry and birds, or their droppings



出外旅遊時 避免到訪 Avoid visiting
家禽市場及農場 poultry markets and farms when travelling



徹底煮熟 Poultry and egg products
家禽和蛋類食物 **must be cooked thoroughly**



雙手清潔 Keep
保持 hands clean



如有不適， 戴上外科口罩、 盡快求診 Wear a surgical mask, **seek medical advice promptly**
並告知醫生外遊紀錄 and inform doctor of travel details if feeling unwell



Our Team - New Member 新加員



Hello! My name is Scarlett, new Deputy Centre-in-charge of HOME Centre(YTM). I love animals very much. I believe that being kind to everyone can change our world positively!

你好！我叫 Scarlett，是油尖旺中心新上任的副中心主任。我非常喜愛動物。我相信只要大家對人友善，這個世界也會變得美好！



Hi! I am Ankit Rai. I have learnt a lot here, from running programme to interacting with members. I will keep learning and strengthen myself.

大家好！我是 Ankit Rai。在工作期間，由舉行活動至與會員相處，我都學會了許多。我會繼續學習，增值自己！

Programme Schedule @HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)*

活動時間表：油尖旺中心*

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese I (II)	1 Apr – 17 Jun 2018 (Every Sun)	11:00am – 1:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Apple & Miss Deepa
Daily Life Chatting in Cantonese J (II)	4 Apr – 30 May 2018 (Every Wed)	10:00am – 12:00nn		
Daily Life Chatting in Cantonese K (III)	12 Apr – 7 Jun 2018 (Every Thu)			
Daily Life Chatting in Cantonese L (III)	6 Apr – 15 Jun 2018 (Every Fri)			
Daily Life Chatting in English M (II)	3 Apr – 26 Jun 2018 (Every Tue)	10:00am – 12:00nn		Miss Apple & Miss Sehrish
Daily Life Chatting in English N (II)	4 Apr – 6 Jun 2018 (Every Wed)	2:00pm – 4:00pm		
Daily Life Chatting in English O (III)	12 Apr – 21 Jun 2018 (Every Thu)	1:00pm – 3:00pm		
Daily Life Chatting in English P (II)	1 Apr – 10 Jun 2018 (Every Sun)	2:30pm – 4:30pm		
Tutorial P1-P3(A)	3 Apr – 26 Apr 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	5:00pm – 6:30pm		Miss Apple & Miss Rajina
Tutorial P1-P3(B)	3 Apr – 26 Apr 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	6:30pm – 8:00pm		
Tutorial P4-P6	3 Apr – 27 Apr 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial S1-S3	3 Apr – 27 Apr 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial P1-P3(A)	2 May – 31 May 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	5:00pm – 6:30pm		Miss Apple & Miss Rajina
Tutorial P1-P3(B)	2 May – 31 May 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	6:30pm – 8:00pm		
Tutorial P4-P6	3 May – 31 May 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial S1-S3	3 May – 31 May 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial P1-P3(A)	5 Jun – 28 Jun 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	5:00pm – 6:30pm		Miss Apple & Miss Rajina
Tutorial P1-P3(B)	5 Jun – 28 Jun 2018 (Every Tue, Wed & Thu)	6:30pm – 8:00pm		
Tutorial P4-P6	1 Jun – 29 Jun 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial S1-S3	1 Jun – 29 Jun 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Computer Class (II)	15 Apr – 13 May 2018 (Every Sun)	4:30pm – 6:00pm	Miss Apple & Miss Deepa	
Computer Class (III)	20 May – 17 Jun 2018 (Every Sun)			
Computer Class (V)	14 Apr – 12 May 2018 (Every Sat)	12:00nn – 1:30pm		
Computer Class (VI)	19 May – 16 Jun 2018 (Every Sat)			
Integration Programmes				
Women Mutual Support Group – Hairstyling Class	3 Apr – 8 May 2018 (Every Tue) (Except 1 May 2018)	1:30pm – 3:30pm	HOME Centre (YTM) & Offsite	Miss Anna & Miss Sehrish
EM Volunteer – Visiting Elderly Living Alone	14, 28 Apr; 12, 26 May; 9, 23 Jun 2018 (Sat)	9:00am – 1:00pm or 1:00pm – 5:00pm	Offsite	Miss Sally & Miss Deepa
Social Harmony Programmes				
Secondary and Primary Easter Cycling	3 Apr 2018 (Tue)	9:00am -5:00pm	Tai Wai	Miss Kong & Mr Rafi
Youth Carnival Preparation Group	14-28 Apr 2018 (Every Sat)	2:00pm -5:00pm	HOME Centre (YTM)	Miss Kong & Ms Deepa
Youth Running Group	5, 12, 19 May; 2, 9 & 23 Jun 2018 (Sat)	3:00pm -5:00pm	King's Park	Miss Kong & Mr Rafi
Kindergarten Joyful Learning Group	4, 11 Apr; 2, 9, 16 May; 6, 13, 20 June 2018 (Wed)	2:30pm -4:30pm	HOME Centre (YTM)	Miss Kong & Ms Sehrish

*Subject to Change without Prior Notice

Programme Schedule @HOME Centre Yau Tsim Mong (YTM)*

活動時間表：油尖旺中心*

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Youth Unit Programmes				
Youth Cantonese Class Season 2	14 Apr - 26 May 2018 (Every Sat)	2:00pm - 3:30pm	HOME Centre (YTM)	Miss Miryam & Miss Fish
Hardball & Softball Cricket Class	18 Apr - 23 May 2018 (Every Wed)	6:00pm - 7:00pm	Kowloon Cricket Club	Mr Rafi, Miss Fish & Miss Blaire
HOME Centre Mini Hockey Junior & Senior Team	7 Apr - 26 May 2018 (Every Sat)	8:30am - 10:00am	King's Park/ Action Sports Foundation Ground	Mr Rafi & Miss Fish
Career Tour - Visit to Cathay Pacific City	30 Jun 2018 (Sat)	2:00pm - 5:00pm	Cathay Pacific City	Miss Sally & Mr Rafi

*Subject to Change without Prior Notice

Programme Schedule HOME Sub-Centre Sham Shui Po (SSP)*

活動時間表：深水埗分中心*

Programme Name 活動名稱	Date 日期 (all date ranges are inclusive)	Time 時間	Venue 地點	Responsible Staff 負責同事
Classes and Courses				
Daily Life Chatting in Cantonese E (I)	7 Apr – 16 Jun 2018 (Every Sat)	2:30pm – 4:30pm	HOME Sub-centre (SSP)	Miss Apple & Miss Sumera
Daily Life Chatting in Cantonese F (I)	7 Apr – 16 Jun 2018 (Every Sat)	6:30pm – 8:30pm		
Daily Life Chatting in Cantonese G (II)	3 Apr – 19 Jun 2018 (Every Tue)	2:00pm – 4:00pm		
Daily Life Chatting in English D (II)	6 Apr – 8 Jun 2018 (Every Fri)			
Tutorial P1-P3	3 Apr – 27 Apr 2018 (Every Tue, Thu & Fri)	6:30pm – 8:00pm		
Tutorial S1-S3	3 Apr – 27 Apr 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial P1-P3	3 May – 31 May 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial P4-P6	3 May – 31 May 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial P1-P3	1 Jun – 29 Jun 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Tutorial S1-S3	1 Jun – 29 Jun 2018 (Every Tue, Thu & Fri)			
Computer Class (I)	18 Mar – 15 Apr 2018 (Every Sun)	12:30pm – 2:00pm		
Computer Class (II)	22 Apr – 20 May 2018 (Every Sun)			
Computer Class (III)	27 May – 24 Jun 2018 (Every Sun)			
Integration Programmes				
Mobile Youth Unit	14 Apr, 12 May & 9 Jun 2018 (Sat)	6:30pm – 8:30pm	Offsite	Mr Ray
Youth Fitness Training Class (Q1)	9 – 30 Apr 2018 (Every Mon)	4:30pm – 6:00pm	HOME Sub-centre (SSP) & Offsite	
Youth Fitness Training Class (Q2)	7 – 28 May 2018 (Every Mon)			
Social Harmony Programmes				
Culturally Featured Activity: Art Painting	23 Jun 2018 (Sat)	11:00am – 1:00pm	Offsite	Miss Blaire & Miss Sana
Secondary School Programme: Explore the Peak	14 Apr 2018 (Sat)	10:00am – 5:00pm		
Cultural Sensitivity Training: Culture Workshop	15 Apr 2018 (Sun)	10:00am – 2:00pm	HOME Sub-centre (SSP)	
Kindergarten Learning Group	11 May - 29 Jun 2018 (Every Fri)	5:00pm – 6:00pm		Miss Blaire & Miss Sumera
Youth Unit Programmes				
Teenage Mutual Support Group: Movie Gathering	28 Apr & 26 May 2018 (Sat)	6:30pm – 8:30pm	InnoHOME	Miss Blaire & Miss Sana
Teenage Mutual Support Group: Board Game	29 Apr & 27 May 2018 (Sun)	2:00pm – 3:30pm	HOME Sub-centre (SSP)	

*Subject to Change without Prior Notice

Programme Schedule @Mobile Centre* ~ ◆

活動時間表：多元文化共融流動服務車*

Programme Name	Innovative Programme – Multi-functional Mobile Car	
Date and Time	4, 11, 13, 14, 19, 26, 27, 28 Apr; 3, 4, 5, 10, 12, 17, 18, 24, 25 May; 1, 7, 9, 14, 15, 21, 23, 28 & 29 Jun 2018	
Location	18 Districts in Hong Kong	
Programme Description	1. Enquiry and referral service 2. Community resources exhibitions 3. Cultural workshops 4. Computer classes 5. Children corner 6. Chinese Medication and health check services	
Responsible Staff	Miss Emily	

From time to time, HOME Centre organizes different culturally featured activities to promote culture diversity and community inclusion. Please contact us at 3610 4418 (YTM Centre) or 3610 4428 (SSP Sub-Centre) for more information.

HOME Centre舉辦不同的特色文化活動，以推廣多元文化及社區融和。詳情請致電 3610 4418 (油尖旺中心) 或 3610 4428 (深水埗分中心) 查詢。

*Subject to Change without Prior Notice

About Us 關於中心

The Home Affairs Department commissioned New Home Association to establish the HOME Support Service Centre for Ethnic Minorities in Yau Tsim Mong and a sub-centre in Sham Shui Po.

With its missions to promote racial harmony and facilitate the integration of ethnic minorities into Hong Kong Community, HOME Centre provides a wide range of services, which include Language Classes; Tutorial Classes; Computer Classes; Family Outings; Interest Classes; Employment Support Service; Volunteer Service; Youth and School Projects; Integration Programmes; Social Harmony Programmes; Counseling Service; Emergency Fund and Scholarship.

民政事務總署委託新家園協會在油尖旺區成立HOME少數族裔人士支援服務中心及在深水埗成立分中心，為少數族裔人士提供一系列的支援服務，以促進種族和諧及協助他們盡早融入香港社區。這些服務包括中英語文課程、功課輔導班、電腦班、參觀活動、興趣班、就業支援服務、義工服務、青少年和學校項目、共融活動、社會和諧活動、諮詢和輔導服務、緊急援助基金和獎學金。

Homey, originated from the word "Home", means pleasant, domestic and warm. We hope that through this newsletter, which provides news and information about our centre's activities and community resources to our ethnic minority friends, will make them feel like at home while living in Hong Kong.

HOMELY是源自HOME(家)的字詞，意指滿足、家園和溫暖。我們希望透過報導中心和社區有關少數族裔的資訊，讓少數族裔朋友們感受社區和香港帶來「家」的溫暖。

Join Us 加入我們

Membership is free of charge. After becoming our member, you can enjoy both HOME Centre's and New Home Association's services and benefits. Please contact our staff for details.

We are actively recruiting volunteers of different cultural backgrounds including local and ethnic groups. If you are willing to spend your time and enthusiastic in serving the community, please join us!

申請成為HOME中心會員是免費的。成為會員後，可同時享用HOME中心及新家園協會會員服務及福利。詳情請向中心職員查詢。

我們現正積極招募不同文化背景包括本地和少數族裔的義工。只要您願意奉獻您的時間服務社會，請即報名成為本會義工。

Contact Us 聯絡我們

HOME Centre (YTM) (油尖旺中心)

地址Address:

Shop B, G/F and 1/F, Sun Wah Building,
73 Battery Street, Yau Ma Tei, Kowloon
九龍油麻地炮台街73號順華大廈地下B舖及1樓

Telephone電話: 3610 4418

Fax傳真: 3590 4642

OPENING HOURS開放時間:

Tuesdays - Sundays (9am-9pm)
星期二至日(早上九時至晚上九時)

** Mondays & Public Holidays Closed
星期一及公眾假期休息

HOME Sub-Centre (SSP) (深水埗分中心)

地址Address:

Shop A, G/F, 130 Kiu Kiang Street,
South Ocean Building, Sham Shui Po, Kowloon
九龍深水埗九江街130號南洋大廈地下A舖

Telephone電話: 3610 4428

Fax傳真: 3590 4643

OPENING HOURS開放時間:

Thursdays - Tuesdays (9am-9pm)
星期四至二(早上九時至晚上九時)

** Wednesdays & Public Holidays Closed
星期三及公眾假期休息